

RECARO AXION 1 Reha



Instrucciones de uso — Silla de auto Reha RECARO AXION 1 Reha



2. Prólogo / Fabricante

Estimado cliente, estimada clienta,

Ha elegido nuestro producto y queremos agradecerle la confianza depositada en nosotros. Para que el manejo de su nuevo producto sea seguro, práctico y cómodo tanto para usted como para el usuario, le rogamos que lea primero estas instrucciones de uso. De este modo, podrá evitar daños y errores de manejo. Asegúrese de que estas instrucciones de uso permanezcan junto al producto y estén a disposición de todos los usuarios.

Esta segunda parte del manual de instrucciones describe el equipamiento técnico de rehabilitación, por lo que su manejo puede diferir del de un producto de consumo.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor especializado o directamente con nosotros.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde /Alemania
Teléfono: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

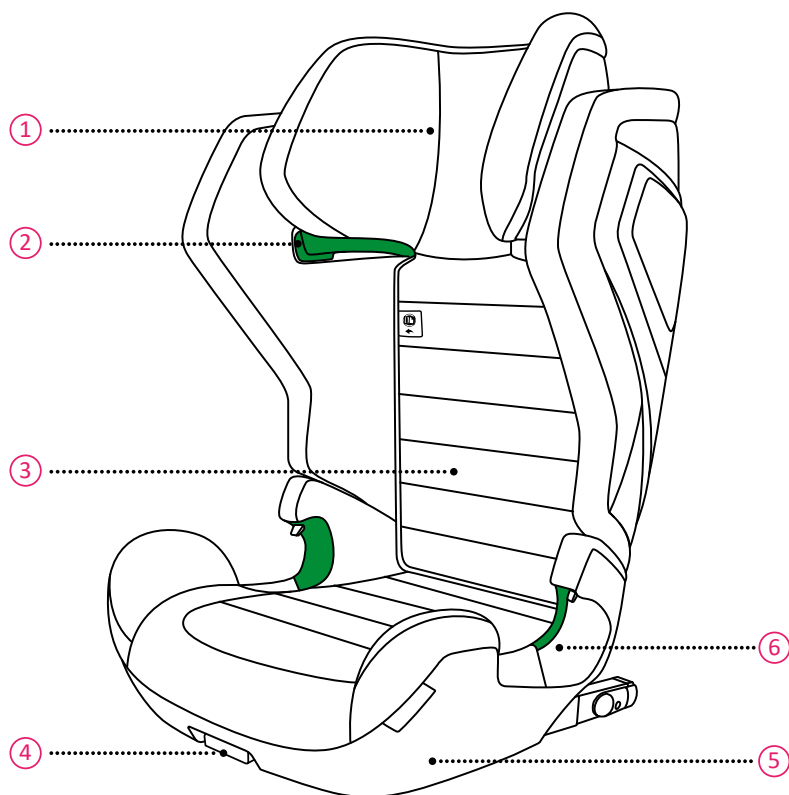
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. Esto puede dar lugar a diferencias entre su producto y la representación en los medios de comunicación.

Índice

1. Prólogo / Fabricante	2
2. Manual del usuario del asiento infantil para automóvil	4
3. Ilustraciones del asiento de coche para rehabilitación	19
4. Etiquetas / Identificación del modelo	24
5. Indicaciones	25
5.1 Indicaciones generales	25
5.2 Indicaciones de seguridad	25
6. Uso previsto	27
6.1 Uso previsto / Ámbitos de aplicación	27
6.2 Indicación / Grupo de pacientes destinatarios, usuarios previstos . . .	27
6.3 Riesgos de uso y contraindicaciones	27

7. Descripción del producto	28
7.1 Contenido del envío	28
7.2 Equipamiento básico	28
7.3 Puesta en servicio	28
7.4 Formación sobre el uso	28
8. Opciones de ajuste / Características de rendimiento	29
9. Accesorios	30
10. Datos técnicos	34
11. Especificaciones de materiales	34
12. Limpieza, mantenimiento y reparación	35
12.1 Limpieza, cuidados y desinfección en el día a día	35
12.2 Mantenimiento e inspección	36
12.3 Plan de mantenimiento	36
12.4 Piezas de repuesto	37
12.5 Almacenamiento	37
12.6 Eliminación	37
13. Declaración de conformidad de la UE.	37
14. Garantía	37
15. Vida útil / Reutilización	38

1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Reposacabezas

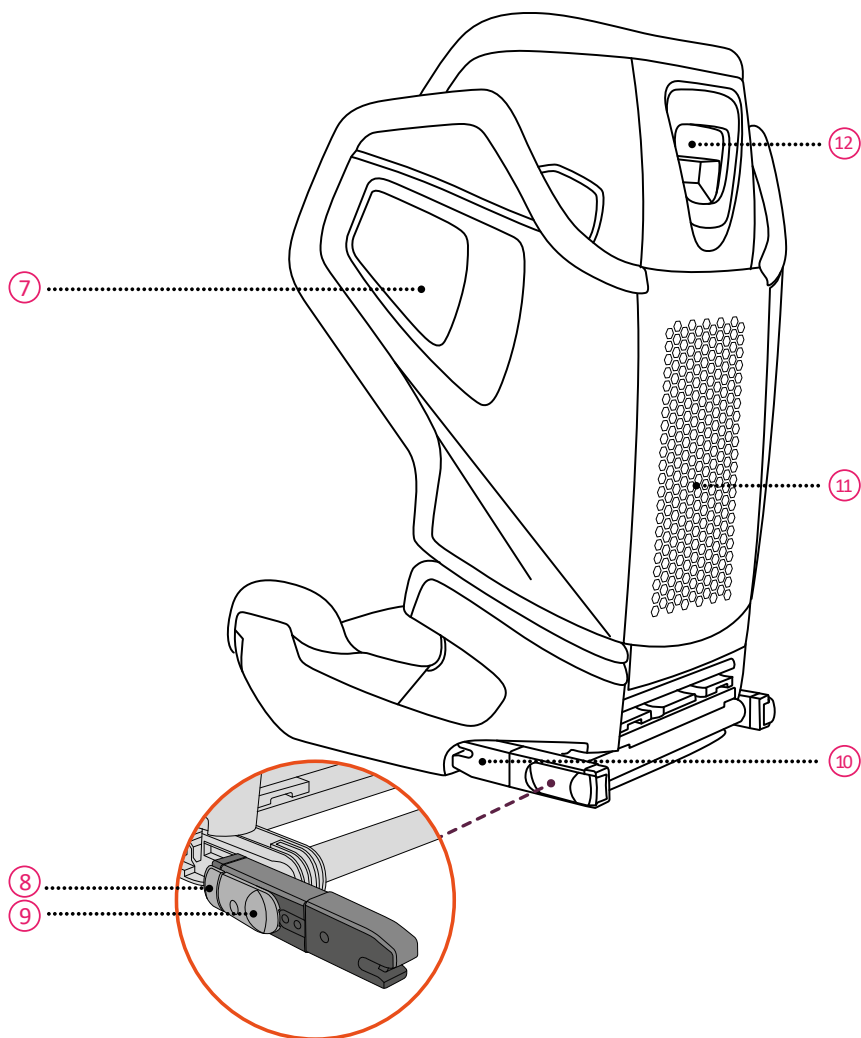
4. Mango de ajuste ISOFIX

2. Guía del cinturón de hombro

5. Base

3. Manual de usuario de bolsillo

6. Guía del cinturón de regazo



7.Integrated Side Impact Protection

10.Conector ISOFIX

8.Botón de gorra ISOFIX

11.Respaldo

9.Botón de liberación ISOFIX

12.Mango de ajuste del
reposacabezas

② INSTRUCCIONES

Gracias por elegir RECARO Axion 1 para garantizar el viaje seguro de su hijo. El asiento ha sido diseñado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de los Sistemas de retención infantil mejorados (UNECE R.129). El sello de homologación se encuentra en la parte inferior del asiento.

Axion 1 está homologado como asiento infantil para niños de 100-150 cm de altura, aproximadamente de 3 a 12 años. Este producto es un asiento elevador específico para vehículos que se adapta a la mayoría de los vehículos, pero no a todos. Consulte la Lista de equipamiento del vehículo.

Es importante que lea este manual del usuario ANTES de instalar su asiento. La instalación incorrecta o el mal uso del asiento podrían poner en peligro a su hijo. Este manual del usuario debe guardarse detrás de la cubierta del respaldo ③ para que los usuarios puedan consultarlo en cualquier momento.

Los siguientes símbolos se usan en este manual:



PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa en la cual que si no se evita provoca la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que si no se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que si no se evita puede provocar una lesión menor o moderada.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD



PELIGRO

- La calidad de los materiales puede cambiar debido al envejecimiento, NO utilice asientos para niños durante más de 12 años.
- El RECARO Axion 1 se envía en dos partes en una caja de cartón. Ensamble las 2 partes en el asiento para niños Axion 1 antes de instalarlo en el vehículo. Estas dos piezas deben montarse siempre en el asiento para niños completo y no deben montarse ni utilizarse por separado.

- Nunca use un cinturón de seguridad de 2 puntos para asegurar al niño o este asiento para niños, ya que esto podría provocar lesiones graves o la muerte en caso de accidente.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el asiento para niños.
- Deseche su asiento en caso de que haya un vehículo y/o colisión violenta, ya que el asiento puede dañarse pero el daño puede no ser inmediatamente visible.
- No use lubricantes ni modifique de ninguna manera su RECARO Axion 1 ya que esto podría afectar seriamente su capacidad para proteger a su hijo.
- Cuando el asiento para niños está en su posición libre, el respaldo puede inclinarse hacia atrás. Asegúrese de que el asiento para niños esté instalado en el asiento del vehículo antes de colocar al niño en él.
- Asegúrese de que todos los pasajeros estén informados sobre cómo liberar a su hijo en caso de emergencia.

ADVERTENCIA

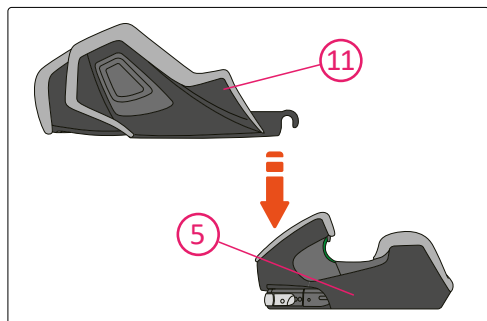
- RECARO Axion 1 está homologado para niños de 100-150 cm de altura, en cuanto a instalación.
- Cuando el niño mide más de 150 cm o los hombros del niño exceden la posición más alta de la guía de la correa para el hombro ②, se debe cambiar al niño a un asiento adecuado para un niño más alto, que puede ser un asiento de automóvil.
- RECARO Axion 1 puede utilizarse con ISOFIX en asientos de vehículos que hayan sido comprobados y aprobados de acuerdo con la Lista de Tipos de Vehículos adjunta. Por favor, consulte la lista de tipos de vehículos para más información.
- RECARO Axion 1 compatible con asientos universales en vehículos. Por favor lea el manual de su vehículo. Cuando se utiliza sin ISOFIX y solo con cinturón de 3 puntos, los brazos ISOFIX se pueden guardar en la parte inferior del asiento.

- El asiento para niños debe asegurarse siempre cuando esté en el vehículo mediante los Conectores ISOFIX  y un cinturón de 3 puntos o solo un cinturón de 3 puntos, incluso si no se transporta a ningún niño.
- El asiento para niños necesita que se revise regularmente para asegurarse de que todas las piezas funcionen bien y no tengan daños.
- No exponga el asiento para niños a la luz directa del sol. Bajo la luz directa del sol, el asiento para niños o algunas partes del asiento para niños pueden calentarse mucho y causar lesiones al niño.
- Tenga cuidado con sus dedos cuando opere este asiento para niños.
- Para usar en el asiento trasero: es más seguro mover el asiento delantero lo suficiente hacia adelante para que los pies del niño no puedan tocar el respaldo del asiento delantero.
- Las partes rígidas y plásticas del asiento para niños están colocadas y montadas de manera que no queden atrapadas en el asiento móvil o en las puertas durante el uso diario del vehículo.
- Asegúrese de que el equipaje u otros artículos estén debidamente asegurados. El equipaje inseguro puede causar lesiones graves a niños y adultos en caso de accidente.
- RECARO recomienda no comprar o vender asientos para niños usados.
- NO lo use en casa. No ha sido diseñado para uso doméstico y solo se puede usar en un vehículo.
- En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor de la silla de coche.

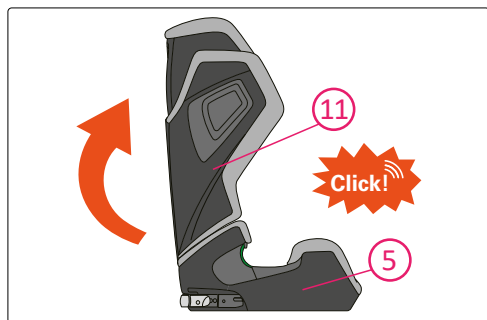
PRECAUCIÓN

- Los asientos del vehículo pueden mostrar signos de desgaste al usar el asiento para niños. Para evitar eso, se pueden usar protectores de asiento de automóvil.
- No use productos de limpieza agresivos, ya que pueden dañar el material de construcción del asiento para niños.

3 MONTAJE



1. Coloque la base (5) del Axion 1 sobre una superficie estable. Luego saque el respaldo (11) del Axion 1 e inserte su extremo inferior en la parte posterior de la base.



2. Empuje el respaldo (11) hacia arriba hasta que quede perpendicular a la base (5) y haga clic.

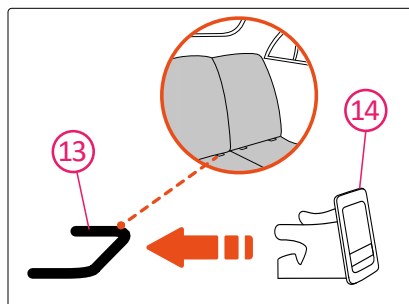
4 INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Por favor asegúrese de que el asiento del vehículo que tiene instalado el asiento para niños esté en posición vertical si el asiento del vehículo es reclinable.

A. CON VEHÍCULOS QUE TIENEN PUNTOS DE ANCLAJE ISOFIX

El Axion 1 puede montarse frontalmente en un asiento de vehículo que cumpla con el Reglamento n.º 16 de la CEPE o equivalente, conectado a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo (13). Es compatible con asientos universales en vehículos. Por favor lea el manual de su vehículo.



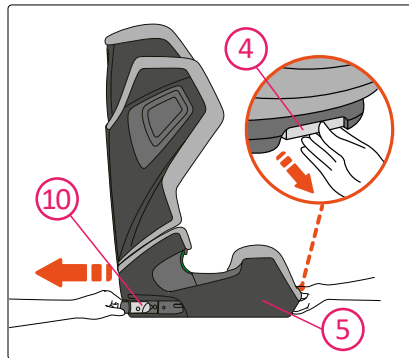
OPCIONAL. Inserte el ISOFIX en los rieles (14) a los puntos de anclaje ISOFIX (13) en el vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

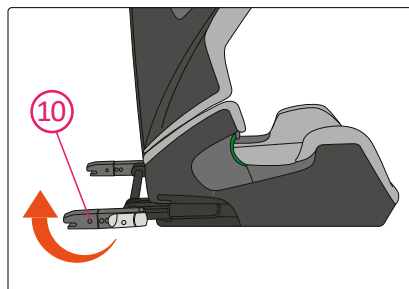
El uso de rieles de inserción ISOFIX para ayudar en la instalación del asiento para niños es opcional, pero se recomienda ya que ayudará a mitigar el daño al asiento del vehículo. Si el asiento del vehículo se puede plegar, retire las guías de inserción ISOFIX antes de hacerlo.

⚠ PRECAUCIÓN

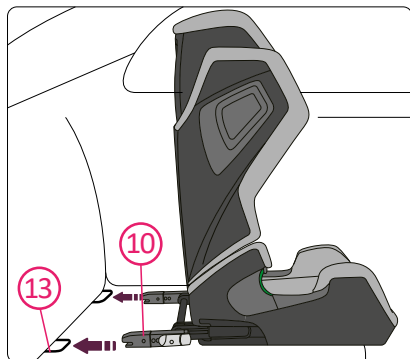
Para algunos modelos, el asiento del vehículo puede tener rieles ISOFIX incorporados, por lo que no es posible insertar los rieles usando ISOFIX.



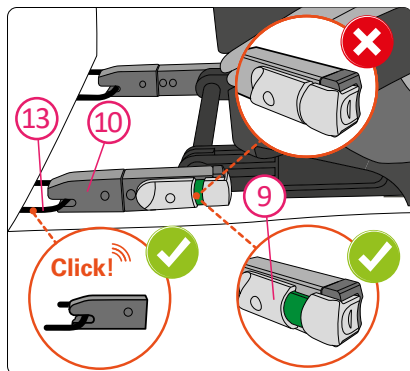
1. Sostenga el mango de ajuste ISOFIX (4) con una mano. tire con la otra mano. Saque completamente el conector ISOFIX (10) de la base (5) y suelte la manija de ajuste ISOFIX.



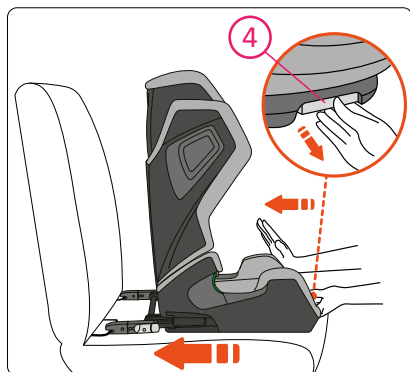
2. Gire el conector ISOFIX (10) de modo que la abertura mire hacia atrás.



3. Alinee los dos conectores ISOFIX (10) con los puntos de anclaje ISOFIX (13) en el asiento del vehículo. Empuje el asiento para niños hacia el asiento del vehículo para enganchar el conector ISOFIX con el punto de anclaje ISOFIX y haga clic.



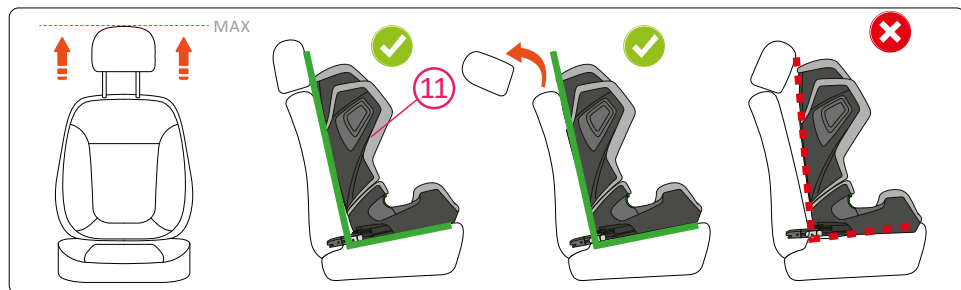
⚠ PELIGRO Debe verse una marca verde en el botón de liberación ISOFIX (9), lo que indica que el conector ISOFIX (10) está firmemente acoplado al punto de anclaje ISOFIX (13). Compruebe izquierda y derecha.



4. Mientras tira de la manija de ajuste ISOFIX (4), empuje el asiento para niños lo más atrás posible hacia el asiento del vehículo hasta que descansa firmemente sobre el respaldo del asiento del vehículo.

⚠ PELIGRO Después de la instalación, verifique que todos los indicadores ISOFIX muestren señales verdes.

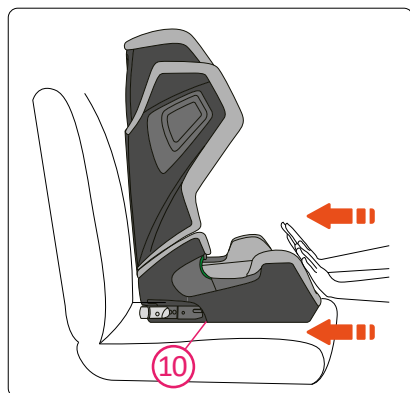
⚠ ADVERTENCIA Por favor verifique que el asiento para niños esté conectado de forma segura tratando de sacarlo por ambos lados.

**ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños **(11)** descansa firmemente sobre el respaldo del asiento para el automóvil y que el reposacabezas del asiento para el automóvil no empuje el asiento para niños. Puede ajustar el reposacabezas del asiento del vehículo en la posición más alta e incluso quitar el reposacabezas del asiento del vehículo si lo desea.

B. CON VEHÍCULOS QUE NO TIENEN PUNTOS DE ANCLAJE ISOFIX

Axion 1 se puede instalar mirando hacia adelante con un cinturón de 3 puntos del vehículo, aprobado según el Reglamento UNECE No.16 u otro. Es compatible con las posiciones de asiento universales en vehículos. Por favor, lea el manual de su vehículo.



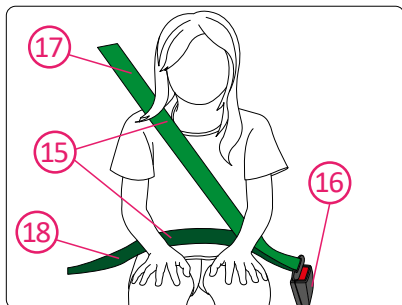
1. Coloque el asiento de seguridad Axion 1 en el asiento del vehículo. Empuje el asiento para niños hacia el asiento del vehículo hasta que descansa contra el respaldo del asiento del vehículo.

2. Realice los pasos en "ASEGURANDO AL NIÑO".

**PELIGRO**

Asegúrese de que los conectores ISOFIX **(10)** estén completamente estibados dentro del asiento en su posición más retraída.

5 ASEGURANDO AL NIÑO

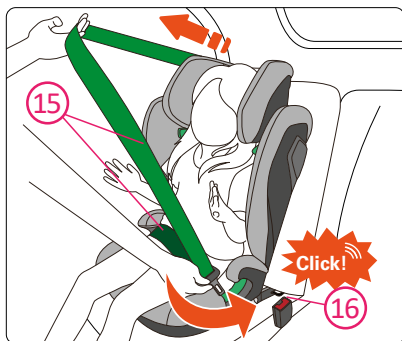


Cinturón de 3 puntos 15

Hebilla 16

Sección del cinturón de hombro 17

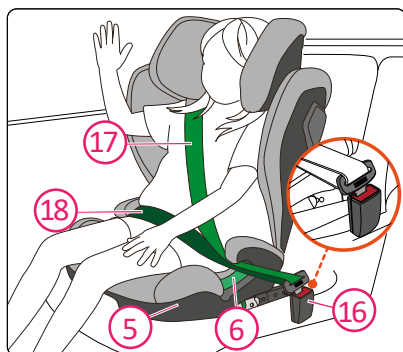
Sección del cinturón de seguridad 18



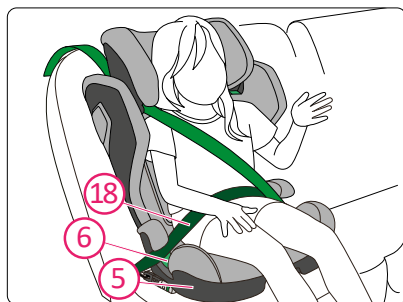
1. Coloque el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo 15 frente al niño, luego bloquee el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo 16 y haga clic.

⚠ PELIGRO

Asegúrese de que el cinturón de 3 puntos 15 no esté retorcido. Debe ajustarse para sujetar firmemente el cuerpo del niño.



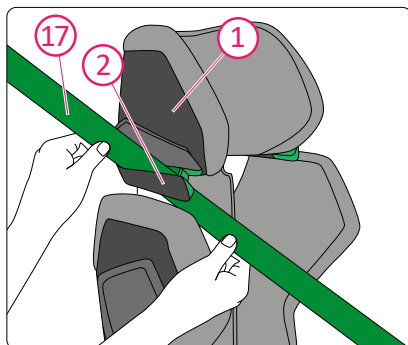
2. Coloque la parte del cinturón 17 y la parte del cinturón 18 del lado de la hebilla 16 en la guía del cinturón 6 de la base 5.



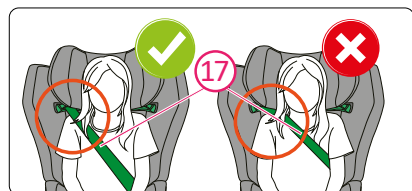
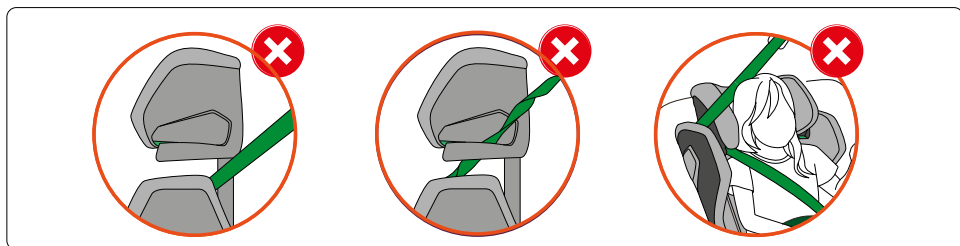
3. Coloque la parte del cinturón 18 del otro lado de la base 5 en la guía del cinturón 6.

⚠ PELIGRO

La parte de la entrepierna 18 debe colocarse lo más bajo posible a ambos lados de la pelvis del niño para una protección óptima.

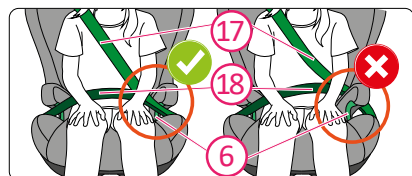


4. Coloque la parte de la correa para el hombro ⑰ en la guía verde de la correa para el hombro ② debajo del reposacabezas ① hasta que esté completamente asentada en la guía de la correa para el hombro. Compruebe que las correas de los hombros no estén torcidas.



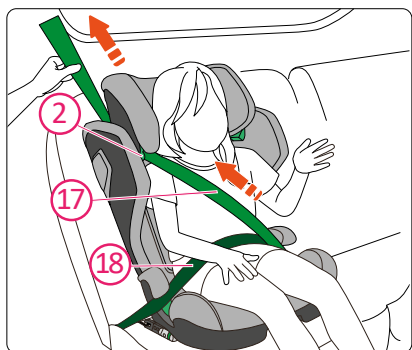
⚠ PELIGRO

Verifique que la parte de la correa para el hombro ⑰ pase por la clavícula del niño y no por el cuello.

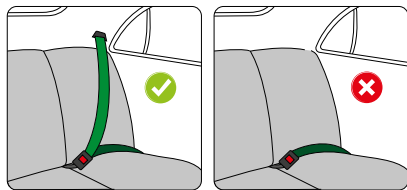


⚠ PELIGRO

Verifique que la parte de la correa para el hombro ⑰ pase de manera segura en la guía del cinturón de la entrepierna ⑥.



5. Elimine la holgura del arnés de 3 puntos para que sujete al niño con seguridad. Primero tire de la parte de la correa para el hombro ⑰ a través del cuerpo del niño para eliminar la holgura en la parte de la correa de la entrepierna ⑱. Luego tire de la parte de la correa para el hombro ② sobre el asiento para niños para eliminar la holgura restante.

**⚠ PELIGRO**

Nunca use un cinturón de seguridad de 2 puntos para asegurar al niño o este asiento para niños, ya que esto podría provocar lesiones graves o la muerte en caso de accidente.

⚠ PELIGRO

DESPUÉS DE ASEGURAR A SU NIÑO, CONSULTE LO SIGUIENTE ANTES DE SU VIAJE:

VIAJE:

1. Compruebe que la sección del cinturón (18) esté firmemente asentada en las guías del cinturón (6) en ambos lados de la base (5).
2. Verifique que la parte de la correa para el hombro (17) pase de manera segura en la guía de la correa de la entrepierna (6) en un lado y en la guía de la correa para el hombro (2) en el otro lado.
3. Compruebe que todo el cinturón de 3 puntos (15) esté tenso y no retorcido. La hebilla (16) no debe engancharse en la guía del cinturón de cadera (6).

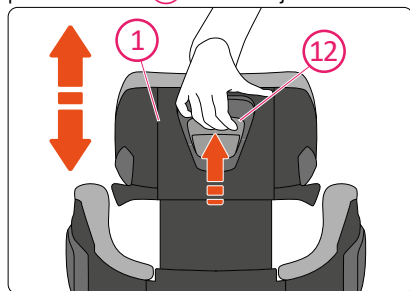
6 AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

⚠ ADVERTENCIA

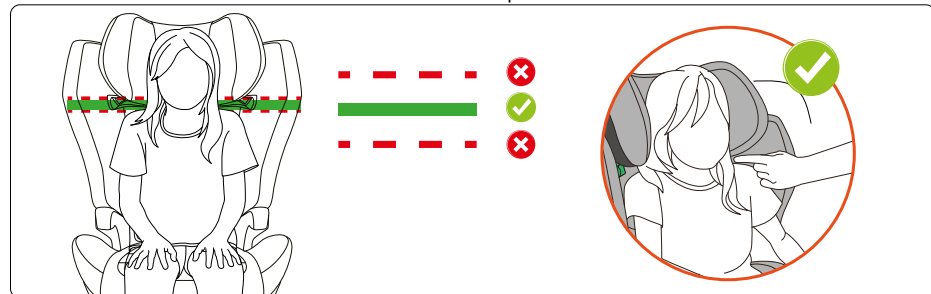
El reposacabezas (1) del asiento para niños debe ajustarse al nivel en el que la guía de la correa para el hombro (2) quede justo por encima de los hombros del niño.

⚠ ADVERTENCIA

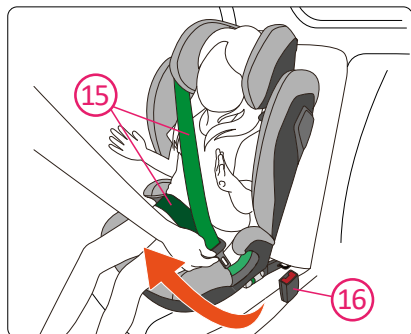
A medida que el niño crece, el reposacabezas del asiento para niños (1) debe ajustarse de vez en cuando.



Tire de la manija de ajuste del reposacabezas (12) en la parte posterior del reposacabezas (1). Afloje el reposacabezas. Mueva el reposacabezas a la altura correcta y coloque la guía de la correa para el hombro (2) directamente sobre los hombros del niño. Luego suelte la manija para bloquear la altura del reposacabezas.

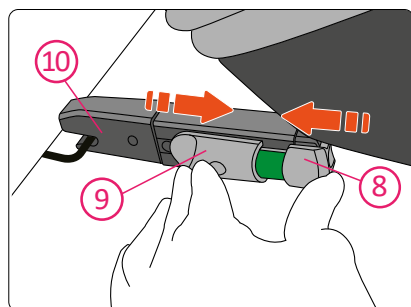


7 LIBERAR AL NIÑO

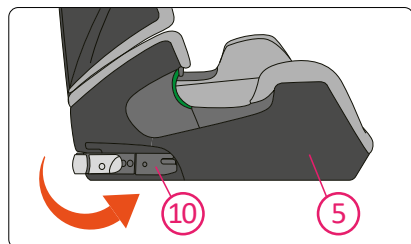


Presione el botón rojo en la hebilla del cinturón de 3 puntos (16) para desbloquear la hebilla. El niño se libera tirando del arnés de 3 puntos (15) de un lado a otro de la hebilla.

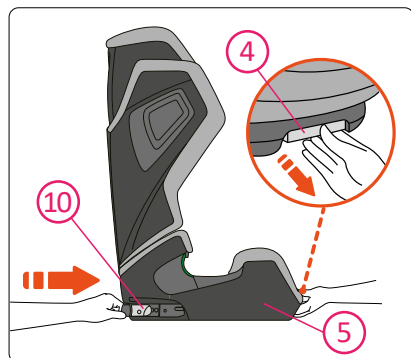
8 ELIMINACIÓN



1. Presione el botón de la tapa ISOFIX (8) y deslice el botón de liberación ISOFIX (9) para liberar los conectores ISOFIX (10) en ambos lados.



2. Gire el conector ISOFIX (10) de modo que la abertura mire hacia la base (5).



3. Tire de la manija de ajuste ISOFIX (4) y empuje el conector ISOFIX (10) en la base (5).

9 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

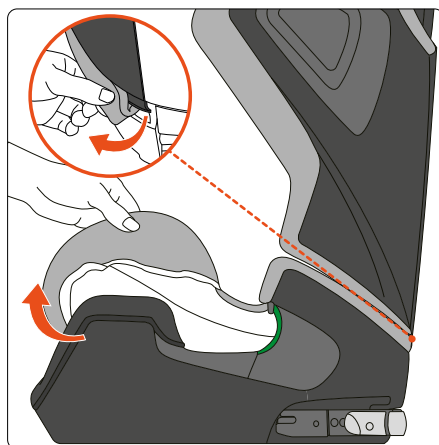
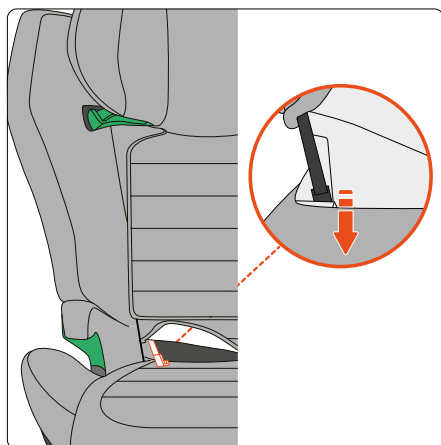
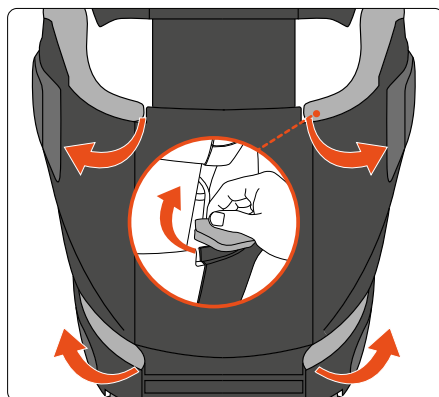
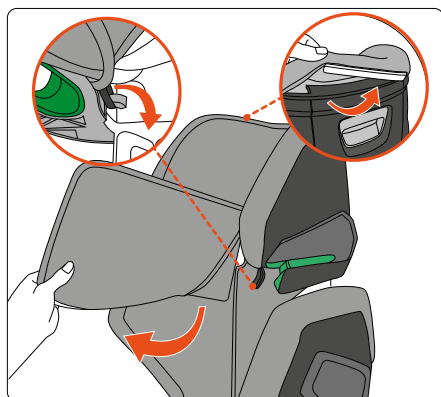


Es posible que desee retirar y lavar la cubierta de vez en cuando, hágalo con un detergente suave en el programa de prendas delicadas de la lavadora (30°C). Por favor, consulte la etiqueta de lavado de la cubierta. Las piezas de plástico se pueden limpiar con agua y jabón suave.

⚠ PELIGRO

El asiento para niños no debe usarse sin la cubierta de asiento RECARO. La cubierta es una característica de seguridad y solo puede ser reemplazada por una cubierta RECARO original.

EXTRACCIÓN Y MONTAJE DE LA CUBIERTA DEL ASIENTO



Vuelva a instalar la cubierta en orden y dirección inversos.

10 GARANTÍA

1. La garantía de RECARO Axion 1 dura 2 años después de la compra.

El uso del producto debe estar de acuerdo con este manual del usuario. Cualquier daño causado por las operaciones contra las instrucciones en este manual de usuario anulará la garantía.

2. Guarde su comprobante de compra correctamente en caso de reclamo de garantía.

3. Nunca use terceros para realizar tareas de mantenimiento, reparación o modificación; de lo contrario, anulará la garantía. Siempre consulte con los vendedores de RECARO para obtener consejos.

Si tiene más preguntas sobre el uso del asiento para niños, póngase en contacto con nosotros:

AVOVA GmbH

Blaubeurer Straße 71

89077 Ulm

Alemania

Telf.: +49 731 379941-0

info@recaro-cs.com

www.recaro-childsafety.com/

11 DESECHAR

Cuando necesite desechar el asiento para niños, consulte las reglamentaciones locales sobre eliminación de desechos. Si tiene más preguntas, comuníquese con la administración de desechos comunales o la administración de su ciudad.





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24

4. Etiquetas/ Identificación del modelo

Etiqueta adhesiva	Significado
	Etiqueta de código de barras Posición en el producto - Fabricante - Nombre del producto - Grupo de productos - Número de artículo - Fecha de fabricación - MD = Producto sanitario - Número de serie
	Placa de características Posición en el producto - Fabricante - Nombre del producto - Peso máximo del usuario - Marca CE - Seguir las instrucciones de uso
	Etiqueta de prueba de choque Posición en el producto Infor- mación: El producto cuenta con un certificado de resistencia según la norma ECE R129/04.

5. Indicaciones

5.1 Indicaciones generales

- Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso o pida a alguien que se las lea si tiene dificultades para leer. Si no dispone de las instrucciones de uso, puede descargarlas en www.thomashilfen.de. El contenido de las instrucciones de uso digitales se puede ampliar.
- En algunos países (por ejemplo, en Alemania) es necesario llevar consigo una receta médica (por ejemplo, una copia de la receta ya existente para que una entidad responsable de los gastos se haga cargo del coste del asiento). Esto se aplica especialmente si el asiento se ha modificado posteriormente con respecto al asiento de rehabilitación original de Thomashilfen o si se utilizan accesorios como una placa giratoria, una Tilting base o un apoya pie corto.
- Compruebe que el embalaje no haya sufrido daños durante el transporte y que el producto se encuentre en perfecto estado.
- Solo se permiten modificaciones en el producto dentro del marco de las posibilidades de ajuste previstas.
- La limpieza y el cuidado diario pueden ser realizados por familiares y cuidadores. El mantenimiento y la inspección deben ser realizados por un distribuidor especializado.
- La silla de coche de rehabilitación se puede utilizar en cualquiera de los asientos traseros, así como en el asiento del copiloto.
- El asiento del vehículo elegido DEBE estar orientado hacia delante.
- Todas las etiquetas deben permanecer en el producto y no deben manipularse.

5.2 Indicaciones de seguridad

- Compruebe al menos cada 3 meses si los ajustes del producto siguen siendo adecuados para las medidas corporales actuales del usuario. Si es necesario, solicite a un distribuidor especializado o a un técnico ortopédico que ajuste la configuración.
- Compruebe regularmente (una vez a la semana) el funcionamiento de los ajustes del producto.
- No sobrecargue el producto y respete el peso máximo del usuario o la altura máxima del usuario (véanse los datos técnicos).
- No deje nunca al usuario solo con el producto sin supervisión.
- El producto solo puede ser utilizado por un usuario a la vez. No se permite que otras personas se coloquen dentro o sobre el producto.
- Todos los usuarios deben estar familiarizados con las funciones del producto. De este modo, en caso de emergencia, el usuario podrá ser liberado rápidamente del producto.
- No deje al usuario sin supervisión al subirlo o bajarlo del producto. Si se ejerce

demasiada presión sobre el apoyo pie corto, existe el riesgo de que se deslice o se vuelque.

- El usuario debe estar siempre sujeto con el arnés de posicionamiento de 5 puntos (equipamiento básico). El asiento y el usuario deben estar siempre sujetos con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
- La radiación solar intensa y el calor pueden provocar temperaturas elevadas en la superficie del producto. En ese caso, existe riesgo de lesiones al tocarlo. No vuelva a utilizar el producto hasta que se haya enfriado lo suficiente. Proteja el producto de la radiación solar directa.
- Para garantizar la seguridad del usuario, tenga en cuenta las normas de seguridad aplicables a su vehículo que figuran en el manual de instrucciones del mismo.
- Las instrucciones de uso deben permanecer en el producto.
- Si, contra todo pronóstico, se produjera un incidente grave con el producto, comuníquelo inmediatamente a nuestra empresa y a la autoridad competente.
- Cuando se utilice la función giratoria, es imprescindible utilizar el estabilizador de espalda.
- Si es necesario, utilice un dispositivo adecuado para proteger los asientos del vehículo contra daños. Thomas Hilfen no se hace responsable de los daños causados a los asientos de su vehículo.

6. Uso previsto

6.1 Usoprevisto / Ámbitos de aplicación de la norma

El asiento de rehabilitación RECARO AXION 1 Reha es un producto sanitario de clase 1.

Está diseñado para el transporte adaptado a personas con discapacidad y para garantizar una posición segura de los niños en los vehículos de motor. La fijación del asiento se realiza con Isofix y el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo. El cinturón de 5 puntos del asiento de coche para rehabilitación sirve para colocar y mantener al niño en una posición erguida.

En algunos países (por ejemplo, también en Alemania) es necesario llevar consigo una receta médica (por ejemplo, una copia de la receta ya existente para que una entidad responsable de los gastos se haga cargo del coste del asiento). Esto se aplica especialmente si el asiento se ha modificado posteriormente con respecto al asiento de rehabilitación original de Thomashilfen o si se utilizan accesorios como una placa giratoria, una Tilting base o un apoya pie corto.

El asiento de rehabilitación proporciona sujeción adicional para sentarse de forma segura, estabiliza el control de la cabeza y proporciona un asiento estable en la zona pélvica, así como un apoyo en la zona de los pies. Además, el producto ofrece una amplia gama de Accesorios para su adaptación individual.

Cualquier otro uso o uso que exceda lo indicado se considera un uso no previsto.

6.2 Indicación / Grupo objetivo de pacientes, usuarios previstos

El asiento de rehabilitación para automóviles se utiliza en niños con limitaciones estructurales y/o funcionales o malas posturas en la zona de la cabeza y el tronco. Garantiza una posición estable y fisiológica cuando un asiento infantil para automóvil convencional no es suficiente para mantener una postura estable en el vehículo.

6.3 Riesgos de uso y contraindicaciones

Para encontrar la silla de coche de rehabilitación adecuada para el usuario, se debe consultar siempre al médico responsable del tratamiento. Si se utiliza correctamente, se pueden descartar los riesgos de uso. No se conocen contraindicaciones.

7. Descripción del producto

7.1 Contenido del envío

Su producto se entrega premontado en su configuración básica. Los accesorios que se hayan pedido se incluyen con el producto y deben montarse posteriormente. El producto incluye un manual de instrucciones.

7.2 Equipamiento básico

Asiento y respaldo con reposacabezas integrado en diferentes posiciones; conexión Isofix; sistema mejorado de protección contra impactos laterales mediante elementos que absorben energía; almohadillas adicionales extraíbles para la cabeza, el tórax, los laterales del asiento y las piernas; cinturón de 5 puntos; almohadillas para los hombros; almohadillas para la placa del cinturón; guía de abducción extraíble; fundas extraíbles.

7.3 Puesta en funcionamiento

- Retire con cuidado los dispositivos de seguridad para el transporte y el embalaje.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje y las piezas pequeñas no estén al alcance de los niños para evitar que se los traguen y corran peligro de asfixia.

7.4 Formación sobre el uso

El usuario recibirá instrucciones sobre el uso de este dispositivo por parte de personal especializado autorizado, junto con estas instrucciones de uso.

El asesor técnico debe instalar el asiento en el vehículo junto con el usuario y ajustarlo a las medidas del usuario actual.

Se debe garantizar que el usuario haya recibido instrucciones sobre todas las funciones del producto, así como sobre su instalación y desmontaje del vehículo.

8. Opciones de configuración / Características de rendimiento

8.1 Cinturón de 5 puntos

Tenga en cuenta lo siguiente:

El cinturón de 5 puntos sirve para colocar al niño en el asiento y no lo protege en caso de accidente. Para asegurar al niño en el asiento, siempre debe utilizarse el cinturón de seguridad de 3 puntos del coche.

8.2 Modificación de la longitud del cinturón:

En la parte superior de los arneses hay dos ojales diferentes para fijar los arneses superiores al Reposacabezas con la longitud adecuada.

Tire de las correas sueltas para acortar y tensar los cinturones. Para alargar los cinturones, pulse el gatillo del tensor del cinturón y tire del cinturón hasta la longitud deseada. Al cambiar el rango de ajuste del tensor del cinturón, puede adaptar aún mejor el cinturón al usuario. La longitud del cinturón de entrepierna se puede ajustar. De este modo, la posición del cierre del cinturón se puede adaptar individualmente al usuario.

8.3 Cierre del cinturón (fig. 1)

Para abrirlo, presione la hendidura roja del cierre.

Para cerrar el cinturón, inserte los dos soportes superiores del cinturón en el cierre y apriételo hasta que encaje con un «clic» audible.

Fig. 1: Abrir el cierre del cinturón («clic»)

8.4 Acolchado adicional para la cabeza (fig. 2)

El acolchado adicional para la cabeza permite ajustarlo a las cabezas de los niños pequeños. Se puede quitar fácilmente cuando crecen. Para ello, suelte la cinta con el cierre de velcro del reposacabezas.

8.5 Almohadillas torácicas (fig. 3)

Las almohadillas torácicas se fijan a las alas laterales con la conexión de velcro. Para cambiar la posición, se puede soltar la conexión de velcro y volver a colocar las almohadillas torácicas en la posición deseada.

8.6 Almohadillas laterales del asiento (fig. 4)

Las almohadillas laterales del asiento se colocan en las guías laterales y se fijan detrás del asiento con las tiras de fijación.

8.7 Guía de abducción (fig. 5)

La guía de abducción se pasa hacia delante con la correa a través del acolchado del asiento y se fija con el botón a presión.

9. Accesorios

Nota: Encontrará información sobre el montaje en las instrucciones de uso correspondientes, que se adjuntan directamente con los accesorios. Si faltan las instrucciones de uso, puede descargarlas en www.thomashilfen.de. El montaje y desmontaje de los accesorios se realiza con herramientas convencionales.

9.1 Adapter plate (fig. 6)

La Adapter plate es un requisito previo para el uso de otros accesorios. Se atornilla con los 4 tornillos situados debajo del asiento de coche de rehabilitación.

9.2 Función giratoria (fig. 7)

Con la función giratoria, el asiento de rehabilitación para automóvil se puede girar hacia la puerta del vehículo. Para ello, accione la palanca de liberación roja y gire el asiento hacia la puerta. Esto facilita a los cuidadores el traslado del usuario y el acceso al cinturón de 5 puntos del asiento.

Para el usuario, resulta más fácil entrar y salir de forma autónoma. Fije la función giratoria debajo de la Adapter plate del asiento de rehabilitación.

9.3 Función de inclinación (fig. 8)

La función de inclinación facilita el posicionamiento óptimo del usuario cuando el control de la parte superior del cuerpo o de la cabeza es limitado. La función de inclinación permite reclinar el RECARO AXION 1 Reha hacia atrás en pasos de 2,5°.

Para ajustar la inclinación deseada, afloje los dos tornillos moleteados situados en el lateral. Modifique la inclinación y vuelva a fijar la Tilting base con los tornillos moleteados. La función de inclinación se puede ajustar entre 0° y 10°.

9.49.4 Función de giro e inclinación (fig. 9)

La función de giro e inclinación combina ambas funciones en un solo accesorio. (Función de giro y función de inclinación 10°)

9.5 Adaptador para reposapiés (fig. 10)

El adaptador para apoyar pie corto sirve para colocar un apoyo pie corto o una pata soporte cuando no se utiliza la función de giro, inclinación o giro e inclinación.

9.6 Arco estabilizador (fig. 11)

Si su vehículo no dispone de conexión Isofix, se puede utilizar el arco estabilizador como alternativa. El arco estabilizador se introduce desde atrás en el soporte situado debajo de la base del asiento. Atornille sin apretar los tornillos suministrados en el soporte, de modo que el arco estabilizador aún se pueda mover.

Determine la posición necesaria del Arco estabilizador: para ello, coloque el asiento en el vehículo e introduzca el Arco estabilizador entre el asiento y el respaldo del asiento del vehículo. El respaldo del asiento de rehabilitación debe estar lo más en contacto posible con el respaldo del vehículo. Marque la posición deseada en la transición entre el Arco estabilizador y el soporte debajo de la base del asiento. Vuelva a sacar el asiento de rehabilitación del vehículo y fije el arco estabilizador en el lugar marcado. El arco estabilizador también se puede utilizar al revés, dependiendo del asiento del vehículo. Para ello, monte el arco con la curvatura hacia arriba o hacia abajo, según prefiera.

9.7 Apoya pie corto (fig. 12)

El apoya pie corto ofrece un apoyo para los pies del usuario. Para entrar y salir del vehículo, el apoya pie corto se pliega hacia arriba. Un imán asegura esta posición del apoya pie corto. El apoya pie corto se introduce en el soporte desde la parte delantera. Ajuste la profundidad del apoya pie corto al asiento del vehículo. Atornille el apoya pie corto a los laterales del soporte con los tornillos suministrados.

Con las palancas excéntricas rojas de ambos lados se puede ajustar el ángulo deseado. Asegúrese de que las palancas excéntricas estén bien apretadas después del ajuste. Seleccione la altura de las patas del reposapiés de manera que sostengan de forma segura el asiento de rehabilitación en el espacio para los pies del vehículo. La altura se puede ajustar mediante los tornillos laterales. Asegúrese de que los tornillos Allen estén presentes en el apoya pie corto. El ajuste final se realiza ajustando las patas del apoya pie corto. ¡Asegure la barra roscada con las tuercas de seguridad de plástico!

Si el reposapiés no tiene la altura adecuada para el usuario, afloje los tornillos del reposapiés a ambos lados. Ajuste la altura adecuada para el usuario y vuelva a apretar los tornillos.

9.8 Stützfuß (Abb. 13)

La pata soporte ofrece un soporte para el asiento de rehabilitación en el espacio para los pies del vehículo. La pata soporte se introduce en el soporte desde la parte delantera. Ajuste la profundidad de la pata soporte al asiento del vehículo. Atornille la pata soporte con los tornillos incluidos.

Las palancas excéntricas rojas situadas a ambos lados permiten ajustar el ángulo deseado. Asegúrese de que las palancas excéntricas estén bien apretadas después del ajuste.

Seleccione la altura de las patas de apoyo de manera que sostengan de forma segura el asiento de rehabilitación en el espacio para los pies del vehículo. La altura se puede ajustar mediante las varillas roscadas. Es imprescindible bloquear la varilla roscada con el ajustador de plástico después de ajustar la altura.

9.9 Reposabrazos (fig. 14)

El reposabrazos se coloca sobre las protuberancias laterales del asiento de rehabilitación. Las correas cortas que se encuentran a los lados de la Mesa se llevan hacia atrás y se fijan a las anillas en D del cinturón de 5 puntos. Las correas de los cinturones que apuntan hacia abajo se fijan a las tiras de velcro situadas en la carcasa del asiento. A continuación, ajuste la longitud del cinturón de modo que su hijo pueda utilizar bien el reposabrazos y que este no le oprima.

9.10 Conector de cinturones (fig. 15)

El conector de cinturón tiene como objetivo evitar que el usuario se salga del cinturón de 5 puntos durante el trayecto.

Para montar el conector del cinturón, suelte las correas de las hebillas de plástico. (¡No suelte los tornillos!) A continuación, puede enhebrar el conector del cinturón en los dos extremos libres del cinturón. Después, vuelva a fijar los extremos libres del cinturón en las hebillas de plástico.

El conector del cinturón debe fijarse siempre debajo de las hebillas de plástico

9.11 Abduction block, adjustable (fig. 16)

La guía de abducción se fija a la Adapter plate y se puede ajustar en altura y profundidad. Solo se puede utilizar en combinación con la Adapter plate. Este accesorio anula el sistema Sleep Well.

9.12 Almohadilla de guía para las piernas (fig. 17)

Las almohadillas de guía para las piernas se pueden colocar individualmente en las superficies laterales de terciopelo. Las almohadillas de guía para las piernas sirven para reducir la anchura del asiento y proporcionan más sujeción a los usuarios más pequeños.

9.13 Alargue de profundidad del asiento (fig. 18))

La alargue de profundidad del asiento sirve para ampliar la superficie de asiento para usuarios más altos y ofrecer así la mayor comodidad posible. La alargue de profundidad del asiento se fija a la Adapter plate y se puede montar a diferentes profundidades. Solo se puede utilizar en combinación con la Adapter plate. Este accesorio anula el sistema Sleep Well.

9.14 Sitzkeil (Abb. 19)

La cuña del asiento permite inclinar fácilmente el asiento 10°. El ángulo no es ajustable.

9.15 Chaleco antiescapada (fig. 20)

El chaleco antiescape evita que el niño se salga del cinturón del asiento infantil. Se cubren los peligrosos huecos entre el cinturón y el niño, que de otro modo utilizaría para quitarse el cinturón de los hombros.

9.16 Protector de asiento de coche con respaldo (fig. 21)

La protección para el asiento de coche con respaldo protege su asiento de coche contra daños o desgaste del color causados por el asiento de rehabilitación, que podrían producirse al utilizar la función giratoria o al conducir. Instale primero la protección para el asiento de coche en el asiento de su vehículo antes de instalar el asiento de rehabilitación en el vehículo..

9.17 Soporte para la barbilla (fig. 22)

El reposacabezas sirve para estabilizar la cabeza en movimientos laterales o hacia delante. La cinta de velcro de las dos almohadillas para la barbilla se fija con velcro al acolchado del cinturón, de modo que se puede ajustar al usuario. La cinta de velcro de la parte delantera de la barbilla une las dos almohadillas para la barbilla y se puede ajustar y colocar correctamente para el usuario.

La cuña suministrada se puede colocar debajo del soporte para la barbilla mediante velcro, de modo que se cree un apoyo óptimo sobre el tórax.

9.18 Soporte para la frente (fig. 23)

El soporte para la frente sirve para estabilizar pasivamente la cabeza, especialmente en niños con control muscular limitado. Se fija detrás del reposacabezas con velcro y luego se ajusta al tamaño adecuado con la correa.

Es importante asegurarse de que el soporte para la frente no se deslice hacia la zona de los ojos. El soporte para la frente debe quedar bien ajustado a la frente.

9.19 Almohadilla torácica con ángulo ajustable (fig. 24)

La innovadora almohadilla torácica se puede ajustar de forma continua mediante una correa integrada. De este modo, se adapta perfectamente a la forma del cuerpo del niño y ofrece comodidad y mayor seguridad en la zona del pecho.

La hebilla con cierre impide que el niño la abra accidentalmente, lo que garantiza la máxima seguridad durante el trayecto. La almohadilla torácica se fija a la parte trasera con velcro y se puede ajustar en altura.

10. Datos técnicos

RECARO AXION 1 Reha

Profundidad del asiento (hasta el cinturón de entrepierna)	22 cm
Profundidad del asiento (borde delantero)	34 cm
Ancho del asiento	27 cm
Altura del respaldo (interior del asiento)	55 - 75 cm
Altura de los hombros (guía del arnés)	34 - 54 cm
Ancho de hombros	35 cm
Basculación de asiento (con Tilting base)	2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Basculación de asiento (con kit de ampliación)	12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Dimensiones totales (ancho x alto x fondo)	52 x 63 x 39 cm
Peso del asiento (modelo básico)	6 kg más variante de reha
Altura del usuario	100-150 cm
Peso máximo del usuario	50 kg

11. Datos sobre los materiales

El material de acolchado utilizado es «difícilmente inflamable», según la norma DIN EN 71-2:2020.

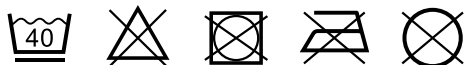
El grado de resistencia a la ignición de los materiales y componentes se ha probado de acuerdo con la norma y se ha evaluado como inocuo.

12. Limpieza, mantenimiento y reparación

12.1 Limpieza, instrucciones de cuidado y desinfección

12.1.1 Tapicería

Los tapizados se pueden quitar fácilmente con unos pocos pasos y se pueden lavar por separado. Están compuestos por una funda de tela y, en su caso, rellenos de espuma. Compruebe si el tapizado tiene cremallera o cierre de velcro. Si es así, abra el tapizado y, antes de lavarlo, retire el relleno de espuma si es necesario. Tenga en cuenta también las siguientes instrucciones de cuidado.



Le informamos de que incluso los tejidos de alta calidad pueden desteñirse debido a la exposición prolongada e intensa a la luz solar o a los lavados frecuentes.

En caso de cambio de usuario, el fabricante ofrece un «juego de tapicería para reutilización».

12.1.2 Cierres de velcro

Para mantener la funcionalidad de los cierres de velcro, cepille las cintas de vez en cuando con un cepillo. Al lavar, cierre o cubra siempre las cintas de velcro.

12.1.3 Piezas de plástico

Las piezas de plástico del producto se pueden limpiar y desinfectar con jabones comerciales (jabón neutro).

12.1.4 Piezas metálicas

Las piezas metálicas del producto se pueden limpiar y desinfectar con jabones comerciales (jabón neutro).

12.1.5 Desinfección

Antes de la desinfección, limpie los acolchados, las piezas de plástico y las piezas metálicas.

Limpie todas las piezas de plástico y metal del producto con un paño húmedo y desinfectante. Solo deben utilizarse productos a base de agua. Durante la desinfección, siga las instrucciones de uso del fabricante correspondiente.

12.2 Mantenimiento e inspección

12.2.1 Preparación

El producto debe ir acompañado de un manual de instrucciones. Si no lo tiene, solicítelo al fabricante. Familiarícese con las funciones del producto. Si no conoce el producto, lea el manual de instrucciones antes de realizar la comprobación. Limpie el producto antes de comenzar la comprobación. Tenga en cuenta las instrucciones de cuidado y las instrucciones de comprobación específicas del producto que se incluyen en las instrucciones de uso. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su asesor especializado o directamente con Thomashilfen.

El servicio y las reparaciones del producto solo deben ser realizados por personal especializado. El usuario de este producto debe asegurarse de que las inspecciones/mantenimientos prescritos se realicen de forma regular y puntual. Si se detecta algún daño, el usuario debe informar activamente y hacer que el daño sea reparado inmediatamente por personal especializado.

12.3 Plan de mantenimiento: inspección anual

	Área	Función		Daño		Sustitución	
1	Unidad de asiento						
2	Ajustes angulares						
3	Tapicería						
4	Correas						
5	Piezas de plástico						
6	Tornillos y tuercas						
7	Etiquetas						
	Accesorios						
8	Rellenos						
9	Opciones de ajuste						
10	Piezas de plástico						
11	Piezas metálicas						
12	Tornillos y tuercas						
Realizado por:				el:			
= Inspección = Reutilización = Comprobación realizada							

12.4 Piezas de repuesto

Para las reparaciones solo se deben utilizar piezas de repuesto originales. Encontrará una lista de las piezas de repuesto en www.thomashilfen.de en Internet. Para recibir las piezas de repuesto correctas o para posibles retiradas técnicas, necesitamos que nos facilite el número de serie / UDI-PI y el UDI-DI exacto.

El desmontaje y montaje de piezas de repuesto solo debe ser realizado por personal especializado. Si es necesario realizar devoluciones, asegúrese de embalar el producto de forma segura para su transporte.

12.5 Almacenamiento

Guarde el producto en un lugar seguro cuando no lo utilice. No coloque ni apoye objetos pesados sobre el producto durante su almacenamiento. Proteja el producto de las inclemencias meteorológicas, como la lluvia, la radiación solar intensa y las heladas. Si el producto se moja, seque las piezas metálicas y plásticas y seque los acolchados antes de guardarlo.

12.6 Eliminación

Si el producto ya no se puede utilizar debido a su estado o ha llegado al final de su vida útil, se puede reciclar en la empresa de eliminación de residuos competente de su localidad. Tenga en cuenta las normas locales vigentes en materia de reciclaje y eliminación de residuos.

13. Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto, todas sus variantes y accesorios cumplen con los requisitos básicos. Se puede descargar una declaración de conformidad de la UE actualizada en www.thomashilfen.de o solicitarla directamente a nosotros.

14. Garantía

Thomashilfen le ofrece una garantía legal de dos años para este producto. El plazo comienza en el momento de la entrega de la mercancía. La garantía cubre todos los defectos que afecten al funcionamiento. Quedan excluidos los daños causados por un uso inadecuado (por ejemplo, sobrecarga), así como el desgaste natural.

15. Vida útil / Reutilización

El producto tiene una vida útil teórica de hasta 6 años con un mantenimiento adecuado y regular según las especificaciones del fabricante. El producto puede utilizarse hasta 2 años más allá de este periodo si se encuentra en un estado seguro y técnicamente impecable. Los periodos de almacenamiento en tiendas especializadas no se incluyen en la vida útil.

La vida útil teórica no es una vida útil garantizada. Depende de la intensidad de uso y siempre está sujeta a una evaluación individual por parte del distribuidor especializado. La vida útil no se refiere a las piezas de desgaste, como tapizados, fundas, etc

El producto no es apto para su reutilización.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 • 27432 Bremervörde • Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 • Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de • www.thomashilfen.de